

Estimados Padres/Tutores

Octubre 2009

Un Nuevo virus de influenza (flu) llamado 2009 H1N1 se reportó por primera vez en Wisconsin en la Primavera pasada y todavía continúa afectando a la gente ahora en el Otoño. Esta enfermedad ha causado hospitalización y muerte a niños y adultos. Vacunarse es el mejor medio de protección para sus hijos para que no contraigan esta enfermedad que puede ser seria. De ser posible, obtenga esta vacuna en la oficina de su doctor.

El Departamento de Salud Pública de Madison y del Condado de Dane pronto estará en las escuelas de sus niños para vacunarlos contra el virus del flu. Aquí está la información de la clínica de vacunación que tendrá lugar en la escuela de sus hijos.

En esta carta encontrará:

- **Forma de Consentimiento:** *Léala y conteste todas las preguntas.*
 - **Marque el espacio que nos indica si usted quiere o no que su hijo(a) se vacune.** Solamente vacunaremos a los niños que hayan regresado la forma en que se indique que Sí se vacune y que esté firmada por el padre o tutor legal.
 - **Firme la forma.**
 - Devuélvala a la escuela *lo mas pronto posible.*
- **Información sobre “Lo que necesita saber” respecto a la vacuna.** *Por favor léalo.* Hay 2 clases de esta vacuna, una que se aplica en forma de spray nasal y otra en forma inyectable. Sus respuestas a las preguntas que se encuentran en la forma de consentimiento nos ayudarán a decidir qué tipo de vacuna se le debe dar a su hijo(a).
- **Comunicado de Privacidad de Salud Pública.** *Por favor léalo.*

Niños menores de 10 años necesitan una segunda dosis de esta vacuna. Se enviará otra forma de consentimiento antes de que regresemos a la escuela de su hijo(a), aproximadamente un mes después de la primera vacuna.

Para ayudar a su hijo(a) para la vacuna:

- Hable con su hijo(a) a cerca de la vacuna. Asegúrelo(a) de que es muy sencillo y rápido y más facil que estar enfermo con el flu.
- Asegúrese de que su hijo(a) desayune bien el día de la clínica. Los niños actúan mejor si se desayunan. El niño/niña no deberá usar ropa con mangas largas y ajustadas ese día así se facilitará aplicar la vacuna en la parte superior del brazo.

El día de la clínica:

- Su hijo(a) tendrá privacidad y todo será confidencialmente en la clínica de la escuela.
- Los niños/niñas que hayan sido vacunados se les pondrá un sello en la parte superior del brazo con tinta que no es permanente.
- Aún cuando tengamos la forma de consentimiento, algunas veces no podemos vacunar al niño(a). Haremos todo lo que esté a nuestro alcance para calmar los temores de su niño(a) y sostenerlo(a) suavemente para aplicar la vacuna de forma segura. Si a pesar de nuestros esfuerzos no logramos vacunar a su hijo(a), enviaremos una nota a su casa con el niño(a) para informarle en qué otros sitios puede vacunarse.
- Después de vacunarse estaremos checando a los niños por unos 15 minutos para asegurarnos de que se sienten bien.

Por favor cheque nuestra página de web que le proporciona ideas de cómo conservarse bien y saludable a usted y su familia: www.publichealthmdc.com/H1N1news. Llame a Salud Pública de Madison y Condado de Dane a este número: 243-0555 para hacer preguntas y expresar sus preocupaciones. Gracias.